

# LE MANUEL D'INFORMATIONS DE L'UTILISATEUR

## SÉRIES ODVB GAS FIRED HOT WATER HEATING BOILER

**MISE EN GARDE:** si l'information contenue dans ce manuel n'est pas suivie exactement, il pourrait en résulter un feu ou une explosion qui causerait du dommage à la propriété, des blessures personnelles ou perte de vie.

- Ne pas entreposer ou se servir d'essence ou tout autres vapeur et liquide inflammables aux alentours de cet ou tout autre appareil.
  
- **QUOI FAIRE SI ÇA SENT LE GAZ:**
  - Ne pas essayez d'allumer aucun appareil.
  - Ne pas touchez à aucun interrupteur électrique; ne pas utilisez aucun téléphone qu'il y a dans la maison.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le département des incendies.
  
- L'installation et le service doivent être faits par un installateur qualifié, une agence en service ou le fournisseur de gaz.

Ne pas utiliser cette chaudière si la partie a été sous l'eau. Tout de suite appeler un technicien d'entretien qualifié pour inspecter la chaudière et remplacer n'importe quelle partie du système de contrôle et n'importe quel gaz contrôle qui a été sous l'eau.

Devoir la surchauffe arrive ou la provision de gaz n'a pas éteint, ne pas éteint ou débrancher la provision électrique à la pompe. Plutôt, éteindre la provision de gaz à un emplacement externe à l'appareil.

Les informations et les spécifications ont esquissé dans ce manuel exécuté lors d'impression de ce manuel. ECR les réserves Internationales que la droite pour interrompre, les spécifications de changement ou la conception de système à tout moment sans préavis et sans contracter n'importe quel devoir, que ce soit.


**LES INSTRUCTIONS POUR OPERATION ET L'ENTRETIEN DE GAZ ONT VIDE DE LA CHAUDIERE DE CHAUFFAGE D'EAU CHAUDE**


**LES SYMBOLES DE SECURITE & LES AVERTISSEMENTS**


Le suivre a défini des symboles sont utilisés à travers ce manuel pour notifier le lecteur de dangers potentiels de niveaux de risque variables.

Rcommend tout l'entretien de chaudière est exécuté par un technicien de chauffage entraîné.

Avant que n'importe quelles procédures sont tentées sur cet appareil, c'est nécessaire de déterminer si le système d'allumage est un système électrique ou permanent pilote. Si vous êtes incertain, contactez le fabricant avant de procéder.

<b>DANGER</b>	
	Indique une situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels importants.

<b>MISE EN GARDE</b>	
	Indique une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou des dégâts matériels.

<b>AVERTISSEMENT</b>	
	Indique une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

<b>AVIS</b>	
	Indique une situation imminemment hasardeuse qui, si pas évité, peut avoir pour résultat les dommages de blessure ou propriété.

## INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE

### AVIS

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une société d'entretien ou le fournisseur de gaz.



### MISE EN GARDE



Avant d'allumer la marque pilote de brûleur certaine la chaudière d'eau chauds et le système est pleine d'eau et donné vent d'air. Régler le contrôle opérant au dessous de normal.

1. Avant d'allumer la marque pilote de brûleur certaine la chaudière d'eau chauds et le système est pleine d'eau et donné vent d'air. Régler le contrôle opérant au dessous de normal.
4. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage si l'une de ses pièces s'est retrouvée immergée. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour inspecter la chaudière et remplacer toute partie du système de commande ou toute commande de gaz qui a été immergée.

### CONSIGNES D'UTILISATION

1. **ARRÊTER!** Lire les consignes de sécurité plus haut dans ce manuel.
2. Régler le thermostat au réglage le plus faible.
3. Couper toute l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage automatique de veilleuse. Ne pas tenter d'allumer la veilleuse à la main.
5. Retirer le panneau avant de la paroi (voir **l'illustration 3**).
6. Enfoncer légèrement le bouton de commande du gaz et tourner dans le sens horaire  jusqu'à « OFF » (ARRÊT). Voir **illustration 1**.
7. Attendre 5 minutes que tout le gaz restant se soit dissipé. S'il y a une odeur de gaz, ARRÊTER! Suivre les « MESURES À PRENDRE EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ » se trouvant sur la couverture de ce manuel. Si aucune odeur de gaz n'est détectée, passer à l'étape suivante.
8. Tourner le bouton de commande  dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le mettre en position de marche « ON » (MARCHE).
9. Replacer le panneau avant de la paroi (voir **l'illustration 3**).
10. Rétablir l'alimentation électrique de l'appareil.
11. Régler le thermostat à la position désirée.

12. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivre les instructions ci-dessous : « COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ DE L'APPAREIL » et appeler un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.

### POUR COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ DE L'APPAREIL


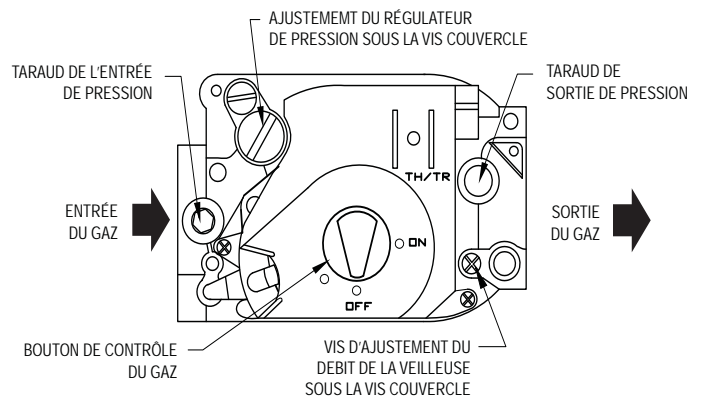
1. Régler le thermostat à la position la plus basse.
2. Pour effectuer des travaux d'entretien, couper toute l'alimentation électrique de l'appareil.
3. Tourner le bouton de commande du gaz  dans le sens horaire jusqu'à « off » (arrêt). NE PAS FORCER

Figure 1



Remarque : Consulter les autres illustrations à la fin du manuel.

Avant le démarrage saisonnier, faire vérifier la chaudière par un service d'entretien certifié, enlever la suie et le tartre dans les conduits de fumée, nettoyer les brûleurs et vérifier le débit d'alimentation en gaz pour maintenir une efficacité optimale. Le service d'entretien doit s'assurer que le système est rempli d'eau à une pression minimum et que les événements sont ouverts, le cas échéant, pour évacuer l'air qui aurait pu s'accumuler dans le système. Vérifier tout le système de canalisation et, en cas de fuites, les faire réparer immédiatement.



Inspecter le circuit d'évacuation des résidus de combustion au début de chaque saison de chauffage. Vérifier le tuyau d'évent pour repérer tout signe de détérioration par la rouille ou d'affaiblissement. Faire les réparations nécessaires.

Pour nettoyer et vérifier les voies de passages de résidus de combustion, procéder comme suit :

1. Retirer les brûleurs de la chambre de combustion en soulevant les brûleurs des orifices du distributeur et en les tirant vers l'avant de la chaudière. (Voir **l'illustration 2.**)
2. Débrancher le tuyau d'évent de l'adaptateur d'évent.
3. Retirer le panneau avant de la paroi. (Voir **illustration 3.**)
4. Vérifier la pression d'aspiration du système d'évacuation.
  - A. Raccorder un manomètre incliné entre le système d'évacuation et l'interrupteur manométrique à l'aide d'un té et de conduits et raccords supplémentaires.
  - B. Mettre la chaudière en marche et lire la pression d'aspiration sur le manomètre. La lecture doit être de moins (-) 0,55 ± 0,05 pouces de colonne d'eau ou plus élevée pour le DV50 à 50 et de moins (-) 0,65 ± 0,05 pouces de colonne d'eau ou plus élevée pour le DV200. Si cette lecture n'est pas réalisable, contacter un service d'entretien qualifié.
5. Retirer le collecteur de tuyau d'évacuation et le système d'évacuation des boîtiers de la chaudière en desserrant les boulons d'ancrage situés de chaque côté du collecteur. (Voir **l'illustration 4.**)
6. Effectuer une inspection visuelle du système d'évacuation pour détecter toute usure ou accumulation de poussière anormales.
7. Si le système d'évacuation comporte des collecteurs d'huile, lubrifier le moteur du système d'évacuation une fois par mois durant la saison de chauffage avec quelques gouttes d'huile à moteur non détergente (SAE 20 ou 30). Ne pas surlubrifier.
8. Utiliser une feuille de papier épais ou un matériau semblable pour couvrir la partie inférieure de la chambre de combustion et brosser les voies de passage de résidus de combustion. La suie et le tartre s'accumuleront sur le papier, qui sera facilement retiré par la suite.

Effectuer une inspection visuelle du brûleur principal et des flammes de la veilleuse au début de la saison froide et à la mi-saison.

La flamme du brûleur principal doit présenter un manteau intérieur bleu bien défini entouré d'un manteau externe d'un bleu plus pâle. (Voir **l'illustration 5**) Si ce n'est pas le cas, vérifier les cols et les orifices du brûleur pour détecter une obstruction occasionnée par de la charpie ou poussière.

La flamme de la veilleuse doit englober  $\frac{3}{8}$  à  $\frac{1}{2}$  po (10 à 13 mm) de l'extrémité de l'électrode d'allumage. Pour régler la flamme de la veilleuse, retirer la vis du couvercle de réglage de la soupape de gaz et tourner la vis intérieure dans le sens horaire  pour diminuer ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre  pour augmenter la flamme de la veilleuse. Voir **illustration 1**. S'assurer de replacer la vis du couvercle après le réglage pour empêcher les potentielles fuites de gaz.

Inspecter les brûleurs et la veilleuse afin de repérer tout signe de corrosion, de rouille ou d'accumulation de tartre et nettoyer à l'aide d'une brosse à poils de nylon.

La zone autour de la chaudière doit être dégagée et dépourvue de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables.

La libre circulation de l'air nécessaire à la combustion et à la ventilation vers la chaudière et la chaufferie ne doit pas être enfreinte obstruée.

Dans le cas d'une obstruction de la circulation des résidus de combustion dans les voies de passage ou les conduites d'évacuation de la chaudière, un limiteur de retour de flamme coupera l'alimentation de gaz du brûleur principal. Voir **illustration 3**. Si l'une de ces situations se produit, ne pas tenter de remettre la chaudière en marche. Communiquer une agence d'entretien qualifiée.

Il est conseillé de faire appel à un service d'entretien qualifié pour une inspection annuelle de la chaudière et du système de chauffage. Ils ont les compétences nécessaires pour effectuer les travaux d'inspection décrits ci-dessous, et, si des réparations ou des corrections sont requises, ils peuvent les effectuer afin de garantir un bon fonctionnement de la chaudière.

Figure 2

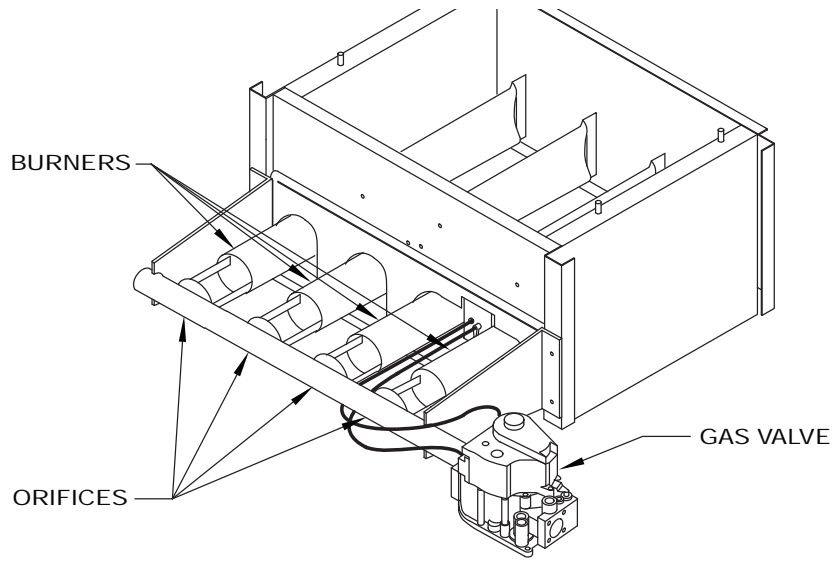
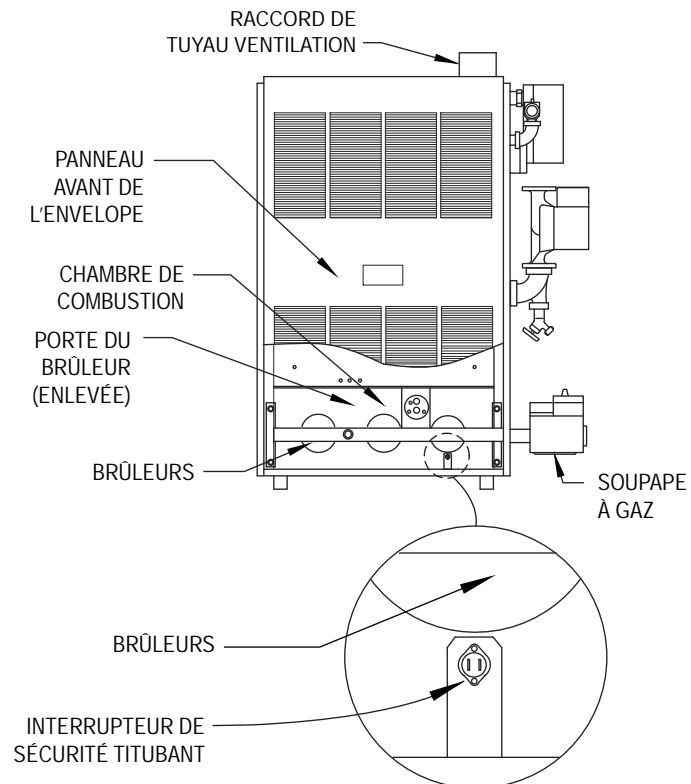


Figure 3



(Mai d'emplacement Varie Par le Modèle)

Figure 3

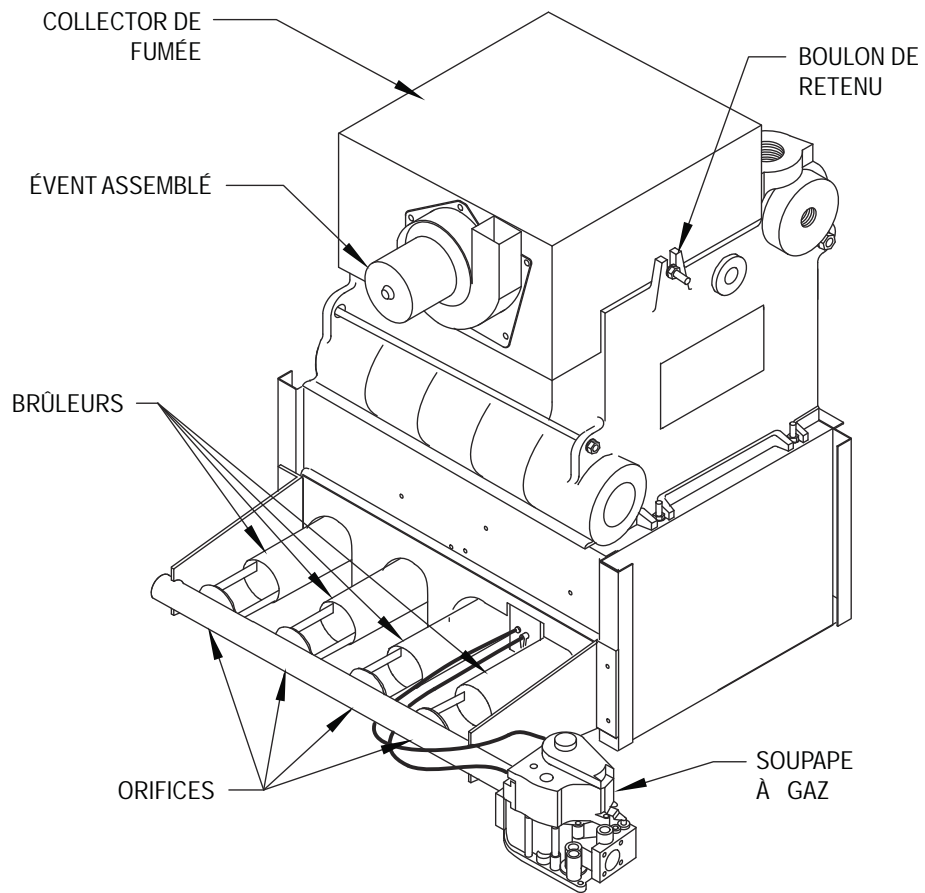


Figure 3

